

Értesítés az Oroszországból származó karbamid behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedésekkel kapcsolatos megszűnési és részleges időközi felülvizsgálati eljárás megindításáról

(2006/C 105/07)

Az Oroszországból (a továbbiakban: az érintett ország) származó karbamid behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések hatályának közelgő megszűnéséről szóló értesítés⁽¹⁾ közzétételét követően a Bizottsághoz felülvizsgálati kérelem érkezett a legutóbb a 2117/2005/EK tanácsi rendelettel⁽²⁾ módosított, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 384/96/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: az alaprendelet)⁽³⁾ 11. cikkének (2) és (3) bekezdésével összhangban.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet az Európai Műtrágyagyártók Szövetsége (European Fertilizer Manufacturers Association, EFMA, a továbbiakban: a kérelmező) nyújtotta be 2006. február 9-én azon gyártók nevében, amelyek a Közösségben a karbamid jelentős hányadának, jelen esetben több mint 50 %-ának előállítását végzik.

2. Termék

A felülvizsgálat által érintett termék (a továbbiakban: az érintett termék) Oroszországból származó karbamid, amely jelenleg a 3102 10 10 és a 3102 10 90 KN-kód alá sorolható be. E KN-kódok csak tájékoztató jellegűek.

3. Meglévő intézkedések

Meglévő intézkedések alatt a 901/2001/EK tanácsi rendelet⁽⁴⁾ által kivetett végleges dömpingellenes vámot kell érteni.

4. A felülvizsgálat indoklása

4.1. Az intézkedések hatályának megszűnésére irányuló felülvizsgálat okai

A kérelem azon alapul, hogy az intézkedések hatályának megszűnése valószínűsíthetően a dömping és a közösségi gazdasági ágazatot érő kár folytatódását vagy megismétlődését eredményezné.

A dömpingre vonatkozó állítás Oroszország esetében a számtanilag képzett rendes értéknek az érintett termék Közösségbe való értékesítése során létrejött exportáráival való összehasonlításán alapul.

Az ezen az alapon számított dömpingkülönbözlet jelentős.

⁽¹⁾ HL C 209., 2005.8.26., 2. o.

⁽²⁾ HL L 340., 2005.12.23., 17. o.

⁽³⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 127., 2001.5.8., 11. o.

A kérelmező ezen kívül azt is vélelmezi, hogy a dömping további károkat okoz majd. E tekintetben a kérelmező bizonyítékokat nyújt be, amelyek szerint az intézkedések hatályvesztése esetén az érintett országból történő behozatal várható árai alákínálnának a közösségi gazdasági ágazat árának rövid és középtávon, továbbá jóval a közösségi gazdasági ágazat költségei alatt maradnának. A kérelmező bizonyítékkal szolgál továbbá arra nézve, hogy az érintett termék jelenlegi import-szintje várhatóan jelentős marad vagy még nőhet is az érintett ország szokatlan kapacitásának és a termelési kapacitás terén nemrégiben történt beruházásoknak köszönhetően.

A kérelmező szerint az érintett termék behozatala azon hatályos intézkedések miatt is várhatóan nagymértékű marad, sőt megnövekszik, amelyek az érintett országból származó hasonló termékeknek az Európai Unión kívüli hagyományos piacokra (pl. az Amerikai Egyesült Államok) való behozatalára vonatkoznak, vagy más, harmadik országok piacaira történő bejutását korlátozó intézkedések (kínai import- és exportkorlátozások) miatt, amelyek az érintett termék a Közösségbe irányuló kivitelinek további növekedéséhez vezethetnek.

Ezenkívül a kérelmező azt állítja, hogy az intézkedések hatályának megszűnése esetén az érintett országból származó számottevő dömpingáras behozatal megismétlődése várhatóan a közösségi gazdasági ágazat további sérelméhez vezetne.

4.2. A részleges időközi felülvizsgálat okai

A kérelmezők arról tájékoztattak, hogy az intézkedés típusa – vagyis a tonnánkénti 115 eurós minimum importár és a közösségi határparitáson számított vámkezelés előtti nettó ár közötti különbözetnek megfelelő vám minden olyan esetben, ha ez utóbbi nem éri el a minimum importárat – többé nem megfelelő a kárt okozó dömping megakadályozására.

A kérelmező szerint a karbamid költségének és árának ingadozása miatt az intézkedés jelenlegi formája többé nem elegendő a dömping kárt okozó hatásainak megszüntetésére. Ennélfogva az intézkedés formájának felülvizsgálata szükséges.

5. Eljárás

Miután a Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapította, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az intézkedés hatályának megszűnésére irányuló felülvizsgálat és egy részleges időközi felülvizsgálat kezdeményezéséhez, a Bizottság az alaprendelet 11. cikke (2) és (3) bekezdésével összhangban felülvizsgálatot kezdeményez.

5.1. A dömping és a károkozás valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

A vizsgálat azt hivatott megállapítani, hogy az intézkedések hatályvesztése vélhetően a dömping és a károkozás folytatódását, illetve ismétlődését eredményezi-e. Az időközi felülvizsgálat azt állapítja meg, hogy az intézkedések jelenlegi szintje elegendő-e a kárt okozó dömping ellensúlyozásához.

a) Mintavétel

Tekintettel az eljárásban érintett felek nyilvánvalóan nagy számára, a Bizottság úgy határozhat, hogy az alapelrendelt 17. cikkével összhangban mintavételt végez.

i. Az oroszországi exportőrök/gyártók esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, s amennyiben igen, kiválaszthasson egy mintát, a Bizottság felkéri valamennyi exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró valamennyi képviselőt, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve;
- az érintett termék Közösségbe irányuló kiviteli formájában történő értékesítésének helyi pénznemben kifejezett forgalma és tonnában megadott értékesítési mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék helyi piacon történő értékesítésének helyi pénznemben kifejezett forgalma és tonnában megadott értékesítési mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék más harmadik országok piacain történő értékesítésének helyi pénznemben kifejezett forgalma és tonnában megadott értékesítési mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- a vállalat tevékenységének pontos leírása a következő szempontok alapján: az érintett termék előállítására és tonnában kifejezett gyártási mennyisége, a gyártási kapacitás és az annak terén megvalósult beruházások 2005. április 1. és 2006. március 31. között;

- az érintett termék gyártásában és/vagy (külföldi és/vagy belföldi) értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolt vállalat ⁽¹⁾ neve és pontos tevékenysége;
- bármely más vonatkozó információ, amely segítheti a Bizottságot a minta összetételének meghatározásában;
- a fentiekben ismertetett információk közzétételével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia ahhoz is, hogy válaszait helyszíni ellenőrzésnek vessék alá. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés megtagadásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezenkívül kapcsolatba lép az exportáló ország hatóságával és az exportőrök/gyártók valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az általa az exportőrök/gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszerezze.

ii. Az importőrök esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, s amennyiben igen, kiválaszthasson egy mintát, a Bizottság felkéri valamennyi importőrt, illetve a nevükben eljáró valamennyi képviselőt, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- a vállalat euróban kifejezett teljes forgalma 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az alkalmazottak összlétszáma;
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett termék vonatkozásában;
- az Oroszországból származó érintett termék közösségi piacra történő behozatalának és ott megvalósított vizonteladásának tonnában megadott mennyisége és euróban kifejezett értéke 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék előállításában és/vagy értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolt vállalat ⁽¹⁾ neve és tevékenységeinek pontos ismertetése;

⁽¹⁾ A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

- bármely más vonatkozó információ, amely segítheti a Bizottságot a minta összetételének meghatározásában;
- a fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia ahhoz is, hogy válaszait helyszíni ellenőrzésnek vessék alá. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés megtagadásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezenkívül kapcsolatba lép az importőrök valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az általa az importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszeresse.

iii. A közösségi gyártók esetében végzett mintavétel

Tekintettel a kérelmet támogató közösségi gyártók nagy számára, a Bizottság mintavétel segítségével kívánja kivizsgálni a közösségi gazdasági ágazatot érő kárt.

Annak érdekében, hogy kiválaszthassa, mely gyártók esetében végez mintavételt, a Bizottság felkéri a közösségi gyártókat, hogy vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve;
- a vállalat euróban kifejezett teljes forgalma 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- a vállalat tevékenységének pontos ismertetése az érintett termék előállításának vonatkozásában, illetve az érintett termék tonnában kifejezett mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék közösségi piacon történő értékesítésének euróban kifejezett értéke 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék 2005. április 1. és 2006. március 31. között a közösségi piacon való értékesítésének tonnában kifejezett mennyisége;
- az érintett termék 2005. április 1. és 2006. március 31. között előállított mennyisége tonnában kifejezve;

- az érintett termék előállításában és/vagy értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolt vállalat ⁽¹⁾ neve és tevékenységeinek pontos ismertetése;
- bármely más vonatkozó információ, amely segítheti a Bizottságot a minta összetételének meghatározásában;
- a fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia ahhoz is, hogy válaszait helyszíni ellenőrzésnek vessék alá. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés megtagadásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

iv. A minták végleges kiválasztása

Ha az érdekelt felek bármelyike a minta kiválasztásával kapcsolatban információt kíván a Bizottság rendelkezésére bocsátani, be kell tartania a 6. b) pont ii. alpontjában megállapított határidőt.

A Bizottság a minták végleges kiválasztását azt követően kívánja elvégezni, hogy konzultált azokkal az érintett felekkel, amelyek jelezték: készek magukat a mintavételi eljárásnak alávetni.

A mintavételben érintett vállalatoknak a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül ki kell tölteniük egy kérdőívet, s a vizsgálat során együttműködést kell tanúsítaniuk.

Kellő együttműködés hiányában a Bizottságnak lehetősége van arra, hogy megállapításait – az alaprendelet 17. cikkének (4) bekezdésével és 18. cikkével összhangban – a rendelkezésére álló tényekre alapozza. A rendelkezésre álló tények alapján tett megállapítások a 8. pontban ismertetett okoknál fogva kedvezőtlenebbeknek bizonyulhatnak az érintett fél számára.

b) Kérdőívek

A vizsgálatok elvégzéséhez szükséges információk bekérése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a következők számára: a Közösség a mintában szereplő gazdasági ágazatai, a Közösségben működő bármely gyártói szervezet, Oroszország a mintában szereplő exportőrei/gyártói, az exportőrök/gyártók bármely szervezete, a mintában szereplő importőrök, bármely, a kérelemben megnevezett importőrszövetség, illetve az e felülvizsgálat hatálya alá tartozó intézkedésekhez vezető vizsgálatokban együttműködő importszövetségek, továbbá az érintett exportáló ország hatóságai.

⁽¹⁾ A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

5.2. A közösségi érdek megállapítására irányuló eljárás

Az alaprendelet 21. cikkével összhangban és abban az esetben, ha a dömping és a károkozás folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége bizonyítást nyer, meg kell állapítani, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása vagy hatályon kívül helyezése nem ellentétes-e a Közösség érdekével. Ebből a célból a közösségi gazdasági ágazatnak, az importőröknek és képviselői szervezeteiknek, továbbá a felhasználók és a fogyasztók képviselői szervezeteinek a 6. a) pont ii. alpontjában megállapított általános határidőn belül módjukban áll a Bizottsággal kapcsolatba lépni és információt közölni, amennyiben bizonyítani tudják, hogy tevékenységük és az érintett termék között konkrét kapcsolat van. Az előző mondatban foglaltakkal összhangban cselekvő felek a 6. a) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül meghallgatást kérhetnek, ismertetve azokat a konkrét okokat, melyek meghallgatásukat indokolják. Meg kell jegyezni, hogy a 21. cikk alapján benyújtott információk közül a Bizottság csak azokat veszi figyelembe, amelyek hitelességét a közlés idején tényekkel bizonyítják.

6. Határidők

a) Általános határidők

- i. A felek számára kérdőív igényléséhez előírt határidő

A lehető leghamarabb és legkésőbb 15 napon belül azt követően, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik, kérdőívet kell igényelniük mindazoknak az érdekelt feleknek, akik nem működtek együtt a jelen felülvizsgálat tárgyát képező intézkedéseket eredményező vizsgálatban.

- ii. A felek számára a jelentkezéshez, a kérdőívre adott válaszok és egyéb információk benyújtásához előírt határidő

Eltérő rendelkezés hiányában ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenését követő 40 napon belül az érdekelt feleknek fel kell venniük a kapcsolatot a Bizottsággal, elő kell terjeszteniük álláspontjukat, továbbá a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a kitöltött kérdőívet és a birtokukban lévő egyéb információkat annak érdekében, hogy állításukat a vizsgálat során figyelembe lehessen venni. Felhívjuk a felek figyelmét, hogy az alaprendeletben ismertetett eljárási jogok gyakorlására többnyire csak akkor nyílik mód, ha a jelzett határidőn belül felveszik a kapcsolatot a Bizottsággal.

A mintában szereplő vállalatoknak a kérdőívre adott válaszokat a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtaniuk a Bizottságnak.

iii. Meghallgatások

Az említett 40 napos határidőn belül az érdekelt felek bizottsági meghallgatást is kérelmezhetnek.

b) A mintavételi eljárásra vonatkozó egyedi határidő

- i. Az 5.1. a) pont i., ii. és iii. alpontjában ismertetett információknak 15 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik. A Bizottság ugyanis ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követően 21 napon belül konzultációt kíván folytatni a minta végleges kiválasztásáról azokkal az érdekelt felekkel, akik hozzájárultak, hogy a vizsgálati mintába bekerüljenek.
- ii. Az 5.1. a) pont iv. alpontjában említett minden más, a minta összetételének meghatározása szempontjából fontos információnak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz.
- iii. A mintába felvett felek kérdőívre adott válaszainak 37 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy a feleket mintába történő felvételükről értesítették.

7. Írásbeli beadványok, kérdőívre adott válaszok, levelek

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formátumban), amelyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon-és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát, beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívre adott válaszokat és a leveleket „Limited” (Korlátozott hozzáférés) ⁽¹⁾ jelöléssel kell ellátni; az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően nem bizalmas jellegű változatot is csatolni kell hozzájuk, amelyet „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax: (32-2) 295 65 05.

8. Az együttműködés hiánya

Azokban az esetekben, ha az érdekelt felek bármelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy azokat nem bocsátja rendelkezésre a megszabott határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, a rendelkezésre álló tények alapján megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetőek az alaprendelet 18. cikkével összhangban.

⁽¹⁾ Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikke értelmében (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) védelem alatt áll. Az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek bármelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és – az alaprendelet 18. cikkének megfelelően – a rendelkezésre álló tényeket kell felhasználni. Ha az egyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és a rendelkezésre álló tényeket felhasználják, előfordulhat, hogy számára az eredmény kevésbé lesz kedvező, mint abban az esetben, ha együttműködött volna,

9. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat lezárására az alaprendelet 11. cikkének (5) bekezdésével összhangban, ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenésétől számított 15 hónapon belül kerül sor.

10. Lehetőség felülvizsgálat kérelmezésére az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban

Mivel e megszűnési felülvizsgálatot az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban indították,

megállapításai nem a meglévő intézkedések szintjének módosítását eredményezik majd, hanem azt, hogy ezen intézkedéseket hatályon kívül helyezik, vagy fenntartják az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban. Az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésén alapuló részleges időközi felülvizsgálat, amelyet a fentiekkel párhuzamosan indítottak el, az intézkedés formájára korlátozódik, ennél fogva szintén nem eredményezheti az intézkedések szintjének módosítását.

Amennyiben az eljárásban érintett bármely fél úgy véli, hogy az intézkedések szintjének felülvizsgálata szükséges, hogy azáltal lehetővé váljon az intézkedések szintjének módosítása (növelése vagy csökkentése), az az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban kérelmezheti felülvizsgálat indítását.

Az ezen értesítésben szereplő hatályvesztési és részleges időközi felülvizsgálattól függetlenül elvégzendő felülvizsgálatot kezdeményezni kívánó felek a fenti címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.